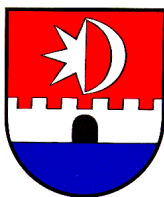


**GEMEINDE KURTINIG**  
**A.D.W**  
 Autonome Provinz Bozen  
 SÜDTIROL



**COMUNE DI CORTINA**  
**S.S.D.V**  
 Provincia autonoma di Bolzano  
 ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
 DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
 DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del  
**29.12.2006**

Uhr - ore  
**17:00**

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Giacomozzi Walter	Bürgermeister	Sindaco		
Degasperi Silvia	Ratsmitglied	Consigliere		
Ferrari Antonia	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Mayr Manfred	Ratsmitglied	Consigliere		
Mayr Petra	Ratsmitglied	Consigliere		
Pedoth Heinrich	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Perotti Maria Cecilia	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Pichler Paula	Ratsmitglied	Consigliere		
Pojer Gabriel	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Edith	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Egon	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Josefine	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Zemmer Markus Paulus	Ratsmitglied	Consigliere		
Volcan Alfredo	Ratsmitglied	Consigliere		
Pirpamer Walter Josef	Ratsmitglied	Consigliere	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Helmut Marchetti**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Walter Giacomozzi**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Abänderung der Verordnung zur Haltung von Hunden und Vorbeugung gegen Hundebisse.**

**Modifica al regolamento per la detenzione di cani e prevenzione delle morsicature di cani.**

## **Abänderung der Verordnung zur Haltung von Hunden und Vorbeugung gegen Hundebisse.**

Nach Einsichtnahme in die Verordnung Nr. 3/2001 betreffend Maßnahmen zur Vorbeugung gegen die Tollwut und zum Schutz der öffentlichen Unversehrtheit, welche beinhaltet, dass Hunde nur unter Aufsicht und an der Leine oder falls nicht an der Leine, mit einem Maulkorb versehen auf öffentlichen Straßen und Plätzen zirkulieren dürfen;

Festgestellt, dass von Seiten einiger Bürger Beschwerden bezüglich streunender Hunde im Dorf eingegangen sind, u.a. dass sich am gemeindeeigenen Spielplatz Hunde aufhalten, welche das Areal dementsprechend verunreinigen;

Festgestellt, dass es aus hygienischen und Sicherheitsgründen notwendig ist, ein Zugangs- und Aufenthaltsverbot für Hunde am Spielplatz zu verordnen;

Gestützt auf die geltenden Hygiene- und Sicherheitsbestimmungen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 17.07.2006, mit welchem die Verordnung zur Haltung von Hunden und Vorbeugung gegen Hundebisse genehmigt wurde;

Erachtet obgenannte Verordnung abzuändern und die Strafe an Hundehalter, wenn er Hundekot auf öffentlichen Strassen und Plätzen nicht entfernt wird, von € 20,00 auf € 50,00 zu erhöhen;

Nach Einsichtnahme in die hier beiliegenden vorherigen, positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Einsicht genommen in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Einstimmig mit 10 Ja-Stimmen bei 10 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handerheben ausgedrückt

### **b e s c h l i e ß t D E R G E M E I N D E R A T**

1) die abgeänderte Verordnung zur Haltung von Hunden und Vorbeugung gegen Hundebisse bestehend aus 6 Artikeln, zu genehmigen.

#### **Art. 1**

Es wird die ehrenamtlich Funktion eines Koordinators für Hundangelegenheiten eingeführt.

## **Modifica al regolamento per la detenzione di cani e prevenzione delle morsicature di cani.**

Preso visione dell'ordinanza n. 3/2001 inerente provvedimenti di profilassi della rabbia e provvedimenti a tutela della pubblica incolumità, la quale prevede, che i cani possono circolare per strade e piazze soltanto se accompagnati e tenuti al guinzaglio e se senza guinzaglio, muniti della museruola;

Constatato che da parte di alcuni cittadini sono pervenute delle lamentele riguardante cani randagi nel paese, tra l'altro che presso il parco giochi di proprietà comunale si trattengono cani che conseguentemente sporcano anche l'areale;

Constatato che per motivi igienici e di sicurezza è necessario fare un divieto d'accesso e permanenza per cani presso il parco giochi;

Viste le norme vigenti nell'ambito dell'igiene e la sicurezza;

Preso visione della delibera del consiglio comunale n. 19 del 17.07.2006, con la quale è stato approvato il regolamento per la detenzione di cani e prevenzione delle morsicature di cani;

Ritenuto opportuno di modificare il sopraccitato regolamento e di aumentare la sanzione amministrativa per escrementi di cani non asportati su aree pubbliche da € 20,00 a € 50,00;

Visti i pareri preventivi positivi allegati alla presente ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Ad unanimità di voti con 10 voti favorevoli su 10 consiglieri presenti e votanti legalmente espressi per alzata di mano

### **I L C O N S I G L I O C O M U N A L E d e l i b e r a**

1) di approvare il regolamento modificato per la detenzione di cani e prevenzione delle morsicature di cani, composto da 6 articoli.

#### **Art. 1**

Viene istituita la funzione di coordinatore per questioni legati ai cani nel territorio comunale di Cortina.

#### Art. 2

Festgehalten, dass im Sinne des LG Nr. 3 vom 12. Jänner 1983 primär der landestierärztliche Dienst für streunende Hunde zuständig ist, wird eine enge Kooperation mit diesem angestrebt und der Ausschuss ersucht die Möglichkeiten zur Errichtung provisorischer Tierstätten bzw. Hundezwinger zu überprüfen und hierfür würde das Gelände auf der Gp. 209/3 e 272/2, KG Kurtinig für geeignet empfunden werden.

#### Art. 3

Das freie Herumstreunen von Hunden ist nicht erlaubt. Unbeschadet der Bestimmungen über die Tollwut müssen nicht an der Leine geführte Hunde auf öffentlichen Straßen und Plätzen sowie in öffentlichen Gebäuden einen Maulkorb tragen. In öffentlichen Transportmitteln müssen die Hunde an der Leine geführt werden und einen Maulkorb tragen. Bei Hunden kleiner und nicht gefährlicher Rassen, die auch nie jemanden gebissen haben, muss kein Maulkorb getragen werden. Der Maulkorb muss so beschaffen sein, dass er eine ausreichende Ventilation des Hundes ermöglicht und zugleich die Sicherheit von Personen garantiert.

#### Art. 4

Hunde einer der gefährlichen Rassen oder Kreuzungen laut Artikel 6 Absatz 1bis des Gesetzes müssen auf öffentlichen Straßen und Plätzen sowie in öffentlichen Gebäuden oder Lokalen an der Leine geführt werden und einen geeigneten Maulkorb tragen.

#### Art. 5

Maulkorb- und Leinenpflicht besteht nicht für Wachhunde innerhalb der zu bewachenden Struktur, sofern sie der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist, für Jagd- und Hirtenhunde während ihrer Arbeit, für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes. Von der Maulkorb- und Leinenpflicht ausgenommen sind außerdem Hunde, die sich auf Flächen aufhalten, die von der Gemeinde eigens für den nötigen Auslauf der Hunde ausgewiesen sind.

#### Art. 2

Dato atto, che ai sensi della LP n. 3 del 12 gennaio 1993 i cani randagi fanno parte della competenza primaria del servizio veterinario provinciale, è nell'interesse del comune di collaborare con lo stesso e la giunta chiede di esaminare le possibilità per la costruzione di ricoveri per cani risp. relative box. Per tale caso si tiene adeguato l'area sulla p.f. 209/3 e 272/2, C.C. Cortina.

#### Art. 3

Non è consentito lasciar vagare i cani. Ferme restando le disposizioni inerenti la profilassi della rabbia, i cani non tenuti al guinzaglio, che si trovino su strade e piazze pubbliche o in edifici pubblici, devono portare una museruola. Sui mezzi pubblici di trasporto gli stessi devono essere tenuti al guinzaglio e portare la museruola. Non devono portare la museruola i cani di piccola taglia. La museruola deve consentire al cane una respirazione sufficiente e garantire contemporaneamente l'incolumità delle persone.

#### Art. 4

I cani appartenenti ad una delle razze pericolose o incroci di cui al comma 1bis dell'articolo 6 della legge, che si trovino su strade o piazze pubbliche o in edifici o locali pubblici, devono essere tenuti al guinzaglio e portare altresì un'idonea museruola.

#### Art. 5

L'obbligo di museruola e di guinzaglio non sussiste per i cani da guardia all'interno della struttura da sorvegliare, sempre che non sia possibile l'accesso ad estranei, così come per i cani da caccia ed i cani pastore durante il loro lavoro, i cani da valanga e della protezione civile, i cani per ciechi ed i cani militari e poliziotto in servizio. Non vi è inoltre alcun obbligo di museruola e di guinzaglio all'interno di aree destinate dal comune al necessario movimento dei cani.

## Art. 6

Festgehalten, dass sowohl Art. 672 im Strafgesetzbuch Strafen für die Unterlassung der Bewachung und schlechte Führung von Tieren eine Verwaltungsbusse von € 25,82 bis 258,23 vorsieht, als auch die Durchführungsverordnung im Bereich Schutz der Tierwelt D.L.H. Nr. 31/2005 und LG 9/2000 Strafen vorsehen, wird es als notwendig erachtet eine Verwaltungsstrafe für Verletzung der hygienischen Bestimmungen einzuführen.

Strafe an Hundehalter, wenn er Hundekot auf öffentlichen Strassen und Plätzen nicht entfernt wird: € 50.

2) festzuhalten, dass im Sinne von Art. 5, Abs. 3 des E.T. Der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 die Verordnung ab dem Tag in Kraft tritt, an dem der Beschluss betreffend die Genehmigung vollstreckbar wird.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. V des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L während seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes 06.12.1971 Nr. 1034, einzubringen.

## Art. 6

Dato atto, che non solo l'art. 672 del codice penale prevede sanzioni amministrative per chiunque lascia liberi o non custodisce con le debite cautele animali da € 25,82 a € 258,23, ma anche il regolamento d'esecuzione nell'ambito della protezione degli animali D.P.P. n. 31/2005 e LP 9/2000 prevedono sanzioni amministrative, viene ritenuto necessario di introdurre una sanzione amministrativa per la violazione delle norme igieniche.

Sanzione amministrativa: Escrementi di cani non asportati su aree pubbliche € 50,00.

2) di dare atto, che ai sensi dell'art. 5, comma 3 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L il regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione;

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma V del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, può presentare alla giunta comunale opposizione avverso la presente delibera entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, di cui alla Legge 06.12.1971, n. 1034.

**VORHERIGE GUTACHTEN IM SINNE VON ART. 81 DES E.T. DER REGIONALGESETZE ÜBER DIE GEMEINDEORDNUNG, GENEHMIGT MIT D.P.REG. NR. 3/L VOM 01.02.2005.**

**PARERI PREVENTIVI AI SENSI DELL'ART. 81 DEL T.U. DELLE LL.RR. SULL'ORDINAMENTO DEI COMUNI, APPROVATO CON D.P.REG. N. 3/L DEL 01.02.2005.**

#### **BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN**

Der Unterfertigte erteilt im Sinne von Art. 2, Buchst. d) der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss nr. 4 vom 31.01.2001 zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

**Der Leiter des Finanzdienstes/Il responsabile del servizio finanziario**  
fto.-gez. Clara Furlan

#### **PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto esprime ai sensi dell'art. 2, lettera d) del regolamento di contabilità, approvato con delibera n. 4 del 31.01.2001, parere favorevole in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste al necessaria copertura finanziaria.

#### **FACHLICHES GUTACHTEN**

Der Unterfertigte erteilt zustimmendes Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

**Der Gemeindeekretär/Il Segretario comunale**  
fto.-gez. Helmut Marchetti

#### **PARERE TECNICO**

Il sottoscritto esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

**Gelesen, genehmigt und gefertigt.**

**Der Vorsitzende / Il Presidente**  
fto.-gez. Walter Giacomozzi

**Letto, confermato e sottoscritto.**

**Der Gemeindegesekretär/Il Segretario comunale**  
fto.-gez. Helmut Marchetti

Kurtinig adW., 29.12.2006

Cortina sSdV., 29.12.2006

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde und im Gemeindeamt am **08.01.2007** für **10** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bzw. hinterlegt.

Il presente verbale é stato pubblicato all'Albo Pretorio risp. depositato nell'Ufficio del Comune dal **08.01.2007 per 10** giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Helmut Marchetti

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Helmut Marchetti

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss, ist im Sinne von Art. 79 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 am **19.01.2007** vollstreckbar geworden.

La presente deliberazione, non soggetta al controllo di legittimità, é divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79 del T.U. delle LL.RR sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.-Reg. n. 3/L del 01.02.2005 **19.01.2007**.

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Helmut Marchetti